

Bình Long, ngày 24 tháng 10 năm 1990

Kính gửi bà Khúc Vĩnh Thoa


Có lẽ bà thường giúp đỡ người, và quê bà ở Sactec. Xin bà tha tội cho tôi về sự thiếu sót này và xin bà rộng lượng xem xét lá thư này của tôi như người chỉ với mong muốn được cứu phau quỉa sống mỗi mệnh mạng.

Tôi lên Đuê Phố Ngà hiện cư theo diện ODP của chồng, được thăm nhận em lãnh cha mẹ từ năm 1981 hồ sơ số IV# 519353. INT# D03-847. đã được phía Việt Nam gửi cho chính phủ Mỹ được xét những vì chồng tôi thuộc diện anh em nân hộ số đã tách rời mạng số IV IV: H4996. LÊ DUY HỮU.

Hiện vẫn ở Phòng ở Bang Kok. trả lời chưa phòng kiến trong lúc này. Chúng tôi cảm thấy những tưởng lai của con tôi thật mệt mỏi vì phải chờ thêm nhiều năm và chưa chắc sẽ được cấp nhập cảnh vì theo luật mới.

Nhưng chúng tôi tiy vọng bà thường hiểu biết nhân của xét cho tôi được những đặc ân của cha tôi. Bà Văn Sánh

đã là <sup>trung ương</sup> giáo viên biết phải học tập cải tạo và  
quan tâm 2 năm những cha tôi từng đi học  
ở Australia 2 năm đến tháng 12 năm 1973.  
mới về nước và hiện tại sau thời gian học tập  
cải tạo về quê làm ruộng đã bình bực biết phải  
chủn và tương đối vào tổ để có thể lo cho cha  
tôi. Nay tôi viết thư này mong bà xét cho  
tôi hưởng đặc ân tiếp để đi theo chứng trức  
OPP số IV: 114.996 trích từ số IV gốc #: 519353  
INT#003-84708000 để luôn theo cha mẹ chồng trong  
đợt phòng văn sắp tổ theo kỷ luật đã làm đến  
biểu hiện tốt với văn phòng thời gian từ ngày 24-10  
1990. Kính mong bà cứu xét hoàn cảnh  
gia đình tôi mà lượng lý từ số tiếp theo theo thói  
quen của gia đình tôi được thực hiện. Xin  
bà nhận nỗi đau lòng và vâng biết ơn của tôi  
và gia đình tôi.

  
Bùi Phi Nga.

115 số IV số 114996

Gửi cô giáo Lê Duy Hiền : quan hệ chứng  
Bùi Phi Nga  
Lê Duy Nghĩa : con trai

- Đính kèm: đơn xin khiêu nại của chồng tôi.
- Đơn xin hưởng đặc ân học tập cải tạo của tôi.
- Giấy tờ cần thiết có liên quan đến người học tập cải tạo.

\* Mong bà giúp đỡ cho chúng tôi, một lần nữa chân thành mang ơn bà.

Vinh long October 24<sup>th</sup> 1990

Kính gửi:

AMERICAN EMBASSY

ORDELY DEPARTURE PROGRAM

BANGKOK 10120 -

THAILAND.

\* ĐƠN XIN HƯỞNG ĐẶC AN HỌC TẬP CẢI TẠO

Tôi tên: Bùi Phi Nga

Con ông: BUI VAN SANH. Nghề nghiệp: Giáo sư biệt phái

chức vụ: Giảng dạy

Thời gian học tập trước thức: 2 năm

Thời gian chu học Australia 2 năm về Việt nam tháng 12 năm 1973. Hiện nay sau học tập về binh bị hết không đi được

Kính trình quý ngài trong Thái đoàn Thông Dân cứu xét hồ sơ IV. 114996 có 3 người

LE DUY THU

BUI PHI NGÁ

LE DUY NGHIA

Chào tôi được hưởng đặc ân học tập cải tạo và công tác chức vụ chủ tịch của cha tôi BUI VAN SANH để được phỏng vấn theo hồ sơ gốc:

IV # 519353

INT # 003-847

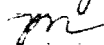
Đứng tên LE DUY KHUONG

Đi theo lá thư từ chối phỏng vấn đề ngày 17-9-90 thì hồ sơ IV. 114996 sẽ không phỏng vấn vào lúc này

Nay tôi đề nghị nay đến quý ông cứu xét phỏng vấn kịp thời cùng hồ sơ trên với lý do nhân đạo và đặc ân. Trong khi chờ đợi sự chấp thuận xin nhận nơi đây lòng chân thành biết ơn của tôi

Vinh long, ngày 24 tháng 10 1990

Đứng tên



BUI PHI NGÁ

Vinh Long, ngày 24 tháng 10 năm 1990.

Hình gửi:

AMERICAN EMBASSY

ORDELY DEPARTURE PROGRAM.

THAILAND

\* ĐƠN XIN KHẨU NẠI PHÒNG VẤN CẤP NHẬP CẢNH.

TÊN: LÊ DUY HUU      HỒ SỔ IV: M4996

Có 3 người:

1. LÊ DUY HUU

2. BUI PHI NGÀ (wife)

3. LÊ DUY NGHIA (son)

Chúng tôi đề đơn này đến quý ông xin khải nại để xin xét phòng vấn cấp nhập cảnh với những lý do sau:

- Anh em bảo lãnh đi theo ODP qua kỳ hạn, vì hồ sơ gốc IV# 510353 INT# 003-847. Đăng ký năm 1987 có tên vợ tôi: BUI PHI NGÀ. Bà tôi.

- Bà tôi: BUI PHI NGÀ xin hưởng đặc cấp học tập cải tạo của cha: BUI VAN SANH.

- Con: LÊ DUY NGHIA còn nhỏ (sinh năm 1982) sẽ sớm khải ứng trong học tập nếu được cấp nhập cảnh sớm.

Chúng tôi đều có hộ chiếu và có tên trong danh sách đưa Việt nam đến cho chính phủ Mỹ.

Trong khi chờ đợi sự chấp thuận xin nhận nò tay long chân thành biết ơn của chúng tôi.

Vinh Long ngày 24 tháng 10 1990.

Thương mến

LÊ DUY HUU.



Embassy of the United States of America

Bangkok, Thailand

17 SEP 1990

LE DUY HUU  
300 LE THAI GO  
P.09 VINH LONG  
QUU LONG

REF: VN List # 303-844  
IV # 114996

LE DUY HUU  
BUI THI PHU NHA  
LE DUY NHIA  
   
   
 

Dear LE DUY HUU :

Your name and the other names listed above have appeared on a list of ODP applicants which was presented to the United States Government by the Socialist Republic of Vietnam. Your case has been reviewed and it has been determined that the applicants named above are not eligible for interview at this time. This determination is based on the following:

- ☐ The individuals named above appear to have no connection with U.S. policies or programs, or eligibility for immigration to the U.S. as an immigrant visa beneficiary.
- ☐ The application of the individuals named above is based on an Affidavit of Relationship (AOR) filed by relatives in the U.S. Such cases are not currently eligible for interview, but can be reconsidered if the applicants become the beneficiaries of current Immigrant Visa Petition(s).
- ☐ ODP is currently interviewing only those applicants with at least 3 years of re-education or at least 5 years of employment with a U.S. government or private company. Our records indicate your eligibility is based on less than the required time.
- ☒ You are the beneficiary of an Immigrant Visa petition in a category which is not yet current. ODP cannot interview you until your immigrant visa petition becomes current.

If additional information should become available, or if you become eligible for consideration as the beneficiary of a current Immigrant Visa Petition, your case may be reconsidered. We will advise you should further action become possible, and regret that we cannot give you more encouraging news at this time.

ODP-57(06/90)

0196K

Ban chỉ huy

Cộng Hòa Miền Nam Việt Nam  
Độc Lập Dân Chủ Hòa Bình Trung Lập

Số: 727 CN.

GIẤY CHỨNG NHẬN

Họ và tên: BUI VAN SANH Bị đánh:

Năm sinh: 1941 cấp bậc: Trung úy 17.01.1961

Chức vụ: Phó Ban văn thư đơn vị: Trung tâm 4 Tuyên truyền  
quân đội nguy quyền Sài Gòn.

Đã trình diện (hoặc) bị bắt ngày: 1 tháng 5 năm

1975. Đã học tập cải tạo tại: An Quốc Nhân, tỉnh Cần Long

Từ ngày 17-4-76 đến ngày 8 tháng 3 năm 1977.

Nay được tạm hoàn quân huân tập trung trở về  
xum họp với gia đình làm ăn sinh sống.

Nội về áp:

Mong các cơ quan, đoàn thể địa phương hết sức giúp

đỡ anh (hoặc) chị: BUI VAN SANH

phần đều và rèn luyện tốt để thật sự trở thành

dân Việt Nam chân chính.

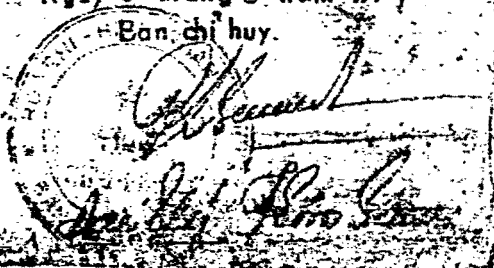
Độc điểm:

Cao km.62

Dấu vết đặc biệt

Ngày 8 tháng 3 năm 1977

Ban chỉ huy.



## NHỮNG ĐIỀU QUY ĐỊNH CHO NGƯỜI GIỮ GIẤY CHỨNG NHẬN NÀY.

\*\*\*\*\*

- 1- Phải tuân theo luật lệ chế độ của chính quyền Cách Mạng.
- 2- Phải xuất trình giấy chứng nhận này với chính quyền Cách Mạng địa phương.
- 3- Giấy này không thay thế giấy thông hành, đi đâu phải xin phép của chính quyền địa phương.
- 4- Không được cho người khác mượn giấy chứng nhận này. Nếu làm mất phải báo cáo với cơ quan an ninh nơi mất và chính quyền nơi cấp giấy chứng nhận.
- 5- Khi ủy ban nhân dân Cách Mạng báo gọi thì phải đến đúng hạn.

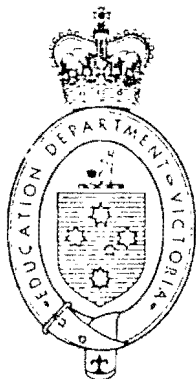




No. \_\_\_\_\_

(OVERSEAS STUDENT)

*[Signature]*



*[Signature]*

Education Department, Victoria

*This is to certify that*

\_\_\_\_\_ BUT VAN SANH \_\_\_\_\_

*successfully completed the  
course prescribed for the*

**TRAINED TEACHER  
LIBRARIAN'S CERTIFICATE**

*in* \_\_\_\_\_ DECEMBER \_\_\_\_\_ 19 73

*Dated this* \_\_\_\_\_ TENTH \_\_\_\_\_ *day of* \_\_\_\_\_ DECEMBER \_\_\_\_\_ 19 73

*[Signature]*

\_\_\_\_\_  
Director General of Education

*[Signature]*

\_\_\_\_\_  
Principal

\_\_\_\_\_  
Teachers College

STATE COLLEGE OF VICTORIA AT MELBOURNE

*[Signature]*



EMBASSY  
OF THE  
UNITED STATES OF AMERICA

U. S. AID MISSION TO VIETNAM

March 21, 1970

TO WHOM IT MAY CONCERN:

This notice certifies that Mr. Bui-van-Sanh successfully completed the three week Basic Teacher/Librarian Training Course conducted March 2/21, 1970 by the Library Development Activity, United States Aid Mission to Viet-Nam, with the cooperation of the American Cultural Center, Saigon.

A handwritten signature in cursive script, reading "John L. Hafenrichter".

John L. Hafenrichter  
A.B., M.A., A.M.L.S.  
Education Advisor (Library Science)

(The course curriculum focused on the challenges faced by librarians serving in schools and communities in Viet-Nam. It emphasized general guidelines concerning the essential components of library organization: quarters, staff, and materials. Also, through formal discussions, practical problems, and library visits the curriculum further identified the bases of library functions: selection, acquisitions, cataloguing, reference and reader's services, circulation, and administration. The course involved 120 actual hours divided roughly into 84 periods of instruction.)